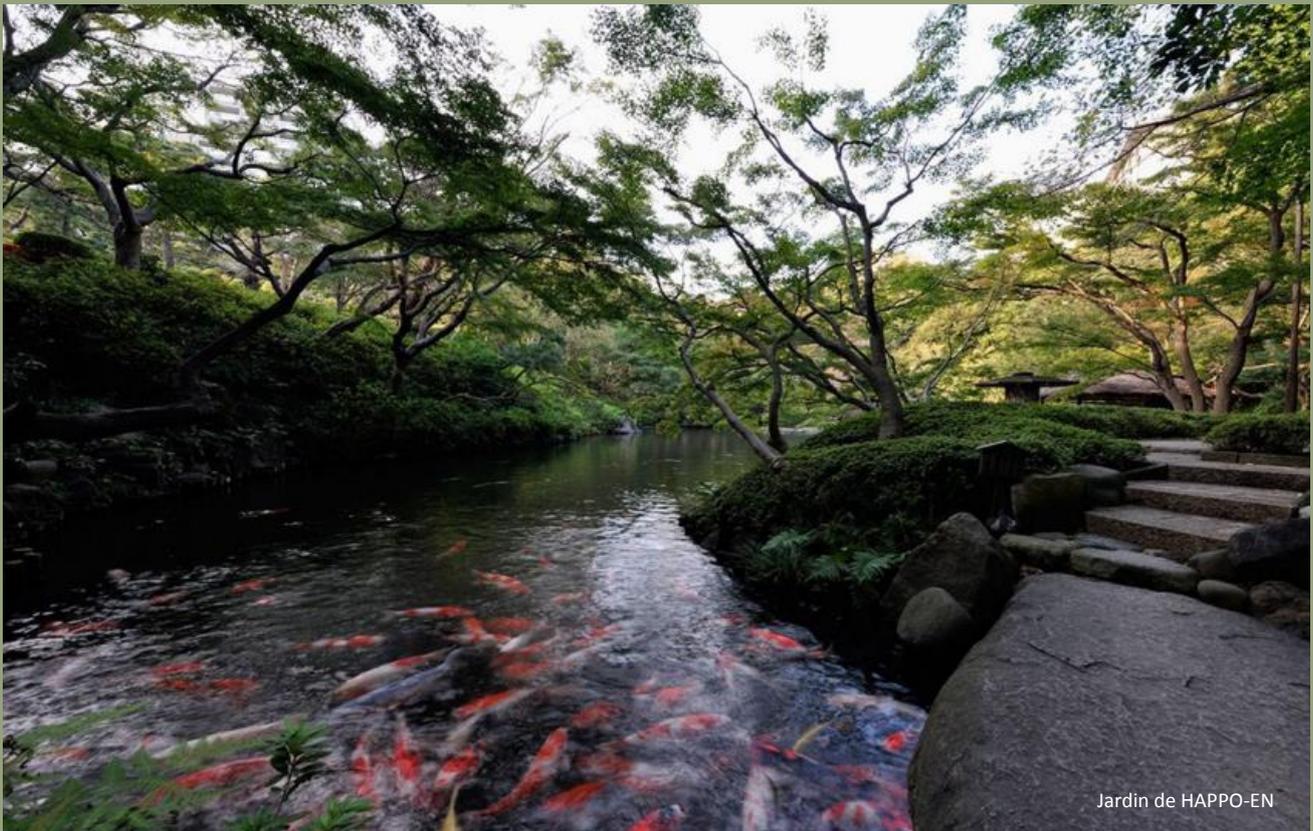


WORKSHOP
SAKIDORI FRANCE JAPON 2016
du 30 au 31 mai 2016 à Osaka
du 1^{er} au 3 juin 2016 à Tokyo

DOSSIER TECHNIQUE



Jardin de HAPPO-EN

WORKSHOP
SAKIDORI FRANCE 2016
du 30 mai au 3 juin 2016

SOMMAIRE

CHAPITRE 1: PROGRAMME	2
CHAPITRE 2 : HEBERGEMENT.....	8
<i>Osaka</i>	8
<i>Tokyo</i>	8
CHAPITRE 3 : TRANSPORTS, TRANSFERTS ET FRET	9
<i>Air France</i>	9
<i>Autres compagnies</i>	10
<i>Fret KUEHNE NAGEL</i>	11
CHAPITRE 4 : FORMAT DES WORKSHOPS	12
<i>Format des Workshops</i>	12
<i>Rencontres avec la presse</i>	12
<i>Supports de communication</i>	13
CHAPITRE 5 : INSCRIPTION	14
<i>Inscriptions</i>	14
<i>Frais d'inscription</i>	14
<i>Modalités de paiement</i> :.....	15
<i>Modalités d'annulation</i>	15
<i>List des Tarif</i>	16
CHAPITRE 6 : INFORMATIONS PRATIQUES	17
CHAPITRE 7 : DATES A RESPECTER	19

Contenu	Date de clôture
Transport aérien (+ copie du formulaire à ATOUT FRANCE au Japon)	Au plus tôt
Envoi de la fiche d'inscription et de la fiche de renseignements	Avant le 29 février 2016, date de clôture des inscriptions
Envoi des éléments pour supports de promotion (catalogue, badge, kakémono)	Avant le 4 mars 2016
OPTION : Présentation powerpoint (pour ceux qui choisissent un séminaire in-house)	Avant le 18 mars 2016
OPTION : Inscription pour la journée culturelle	Avant le 22 avril 2016
Envoi du formulaire « Engagement et Colisage » Kuehne + Nagel	Pour le 28 avril 2016
Livraison de la documentation chez ARC pour Kuehne + Nagel	Pour le 2 mai 2016

CHAPITRE 1

Programme

CHAPITRE 1: Programme

WORKSHOP OSAKA

Date: le mardi 31 mai 2016

Lieu : **THE RITZ-CARLTON, OSAKA**

2-5-25 Umeda, Kita-Ku, Osaka 530-0001

Tél : +81-(0)6-6343-7000

Accès: <http://www.ritzcarlton.com/en/Properties/Osaka/Information/Directions/Default.htm>

WORKSHOP TOKYO

Date: le mercredi 1er et le jeudi 2 juin 2016

Lieu : **HAPPO-EN**

1-1-1 Shirokanedai Minato-ku Tokyo 108-8631

Tél : +81-(0)3-3443-3111

Accès: <http://www.happo-en.com/english/access/index.html>

PROGRAMME

DIMANCHE 29 MAI 2016

13h45 Départ de PARIS CDG AF292

LUNDI 30 MAI 2016

OSAKA : Jour d'arrivée / Journée Culturelle / Dîner d'Accueil

08h30 Arrivée à KIX (OSAKA, KANSAI INTERNATIONAL)

09h30 Accueil par ATOUT FRANCE : Transfert en navette

10h30 Arrivée au Ritz-Carlton, Osaka et au Hilton Osaka

Installation à l'hôtel (check-in)

☺ ! Pour tous les autres vols, le transfert est à votre propre soin et à votre charge.

Osaka Airport Limousine <http://www.okkbus.co.jp/en/index3.html>

☺ ! A ceux qui souhaiteraient faire leur check-in en matinée, nous leur recommandons de réserver la nuit d'hôtel précédant leur arrivée.

NB : Tous les horaires des vols sont ceux fournis à la date d'envoi du dossier et susceptibles de modifications par les compagnies aériennes

Tenue vestimentaire : tenue décontractée

11h30 **Journée culturelle (OPTION)**

Déjeuner + visite

☺ ! Les inscriptions pour cette journée devront être faites avant le 28 avril au plus tard. Les inscriptions le jour même ne seront pas possibles.
Pour ceux qui ne participent pas à ce programme, le déjeuner est à votre charge.

17h30 Retour à l'hôtel The Ritz-Carlton Osaka, Hilton Osaka

18h30 Rendez-vous au lobby The Ritz-Carlton Osaka, Hilton Osaka

19h00 **Dîner d'accueil**

Nuitée à l'hôtel d'Osaka

MARDI 31 MAI 2016

OSAKA : Workshop Agences de Voyage et TO / Soirée Buffet au Ritz-Carlton Osaka

Tenue vestimentaire : tenue de ville

09h00-10h00 Préparation de la salle de workshop

10h00-12h00 Présentation de marché

Atelier intervenant – 1 (pour les partenaires)

12h00-13h00 Déjeuner

12h30 Ouverture de l'accueil pour Séminaire ATF 1

13h00-14h00 **Séminaire ATF 1 (pour les Agences de Voyage / TO)**

13h30-14h00 Rencontre avec les interprètes

14h00-18h00 **Workshop Agences de Voyage /TO**

18h00-20h00 **Buffet avec Agences de Voyage/TO**

Nuitée à l'hôtel d'Osaka

MERCREDI 1^{ER} JUIN 2016

TOKYO : Workshop Presse / Dîner VIP à HAPPO-EN

Tenue vestimentaire : tenue de ville

☺ ! Attention pas de passage par l'hôtel avant la soirée VIP. Prévoir une tenue ad-hoc pour journée et soirée .

08h00	Descendre les bagages pour le transfert camion entre Osaka et Tokyo ☺ !Ce camion arrivera vers 18h00 à l'hôtel de TOKYO : Akasaka Excel Hotel Tokyu et Capitol Hotel Tokyu Confiez seulement les objets dont vous n'avez pas besoin pour le Workshop Presse et le Dîner de Presse de ce jour.
09h00	Départ de l'hôtel Ritz Carlton Osaka puis de Hilton Osaka en bus
09h30	Arrivée à la gare de Shin Osaka
10h10	Départ de Shin-Osaka en Shinkansen NOZOMI 220 Déjeuner Bento japonais dans le train
12h36	Arrivée à Shinagawa, Tokyo
12h50	Départ de la gare de Shinagawa en Bus vers HAPPO-EN
13h30	Arrivée à HAPPO-EN
14h00-16h00	Atelier Intervenant 2 (pour les partenaires)
16h00-17h00	Préparation Workshop Presse
17h00-18h30	Workshop Presse
19h00-21h00	Dîner VIP (PROS et PRESSE)
21h45	Départ en bus vers l'hôtel : Akasaka Excel Hotel Tokyu et Capitol Hotel Tokyu Nuitée à l'hôtel de Tokyo

JEUDI 2 JUIN 2016

TOKYO: Workshop Agences du Voyage et TO / Réception Agences de Voyage et TO à HAPPO-EN

Tenue vestimentaire : tenue de ville

- 08h00 Départ de Capitol Hotel Tokyu puis Akasaka Excel Hotel Tokyu en bus vers HAPPO-EN
- 08h30 Arrivée à HAPPO-EN, lieu du Workshop
- 08h30-09h30 Préparation de la salle de Workshop Agences de Voyage /TO
09h00 : Ouverture de l'accueil pour le Séminaire ATOUT FRANCE 2
09h30-10h30 : Séminaire ATOUT FRANCE 2 (pour les Agences de Voyage /TO)
- 9h30-10h00 Rencontre avec les interprètes
- 10h30-12h30 **Workshop Agences de Voyage / TO**
- 12h30-14h00 Déjeuner buffet avec participation ouverte pour les Agences de Voyage et TO
13h00-14h00 : Séminaire ATOUT FRANCE 3 (pour les Agences de Voyage /TO)
- 14h00-18h30 **Workshop Agences de Voyage / TO**
- 18h30-20h30 **Réception buffet avec Agences de Voyage / TO**
- 20h30-21h00 Rangement de la salle
- ☺ ! **Nous vous remercions de plier et ranger les kakemonos dans leurs pochettes à la fin du workshop. Les brochures laissées sur place ne pourront être récupérées. Seules les brochures laissées sur les tables seront remisées par Atout France au Japon pour répondre aux demandes des agences de voyage.**
- 21h15 Départ en bus vers l'hôtel : Akasaka Excel Hotel Tokyu et Capitol Hotel Tokyu
Nuitée à l'hôtel de Tokyo

VENDREDI 3 JUIN 2016

TOKYO : 3 Options au choix

Tenue vestimentaire : tenue de ville

☺ ! Chaque groupe de démarchage est composé de 3 organismes et d'un interprète (une personne par organisme). La participation d'une seconde personne du même organisme ne sera pas acceptée.

ATTENTION : QUOTAS LIMITES PAR OPTION

OPTION 1 : Démarchage Agences de Voyage

08h45	Rendez-vous au lobby avec l'interprète
09h15	Transfert vers le lieu du 1er rendez-vous
10h00-17h30	4 Rendez-vous personnalisés avec les agences de voyage par groupe de 3

OPTION 2 : Démarchage Presse

08h45	Rendez-vous au lobby avec l'interprète
09h15	Transfert vers le lieu du 1er rendez-vous
10h00-17h30	4 Rendez-vous personnalisés avec les rédactions de presse par groupe de 3

OPTION 3 : In-House Séminaire

08h45	Rendez-vous au lobby avec l'interprète
09h15	Tranfert vers le lieu du 1er rendez-vous
10h00-16h30	2 rendez-vous personnalisés avec les agences de voyage et TO, par groupe de 5.

18h30 **Rendez-vous au lobby** : Akasaka Excel Hotel Tokyu et Capitol Hotel Tokyu

19h00-21h00 Dîner de clôture

21h15 Retour à l'hôtel

Nuitée à l'hôtel de Tokyo

SAMEDI 4 JUIN 2016 ou DIMANCHE 5 JUIN 2016

TOKYO: Journée de transfert

☺ ! Une navette vers Haneda sera organisée par Atout France sous réserve d'un nombre suffisant de participants. Les transferts non mentionnés dans le programme sont à votre charge.

Airport Limousine <https://www.limousinebus.co.jp/en/>

AF279 : HANEDA Pour ceux qui rentrent à Paris de l'aéroport de Haneda (matin)

04h00	Check out
04h15	Rendez-vous au lobby
Navette ATOUT FRANCE vers l'Aéroport de HANEDA, Tokyo	
04h30	Départ de Akasaka Excel Hotel Tokyu
04h35	Départ de Capitol Hotel Tokyu
05h30	Arrivée à l'Aéroport de HANEDA
07h35	Départ du vol AF279 de Tokyo HND vers Paris CDG
12h50	Arrivée à Paris CDG

AF275 : NARITA Pour ceux qui rentrent à Paris de l'aéroport de Narita

06h30	Check out
07h00	Rendez-vous au lobby
AIRPORT LIMOUSINE BUS vers l'Aéroport de NARITA, Tokyo	
07h15	Départ de Akasaka Excel Hotel Tokyu
07h20	Départ de Capitol Hotel Tokyu
08h55	Arrivée à l'Aéroport de NARITA
11h00	Départ du vol AF275 de Tokyo NRT vers Paris CDG
16h25	Arrivée à Paris CDG

AF293 : HANEDA Pour ceux qui rentrent à Paris de l'aéroport de Haneda (soir)

10h00	Check out (Late Check out sur demande à votre charge)
	Journée libre
19h45	Rendez-vous au lobby
Navette ATOUT FRANCE vers l'Aéroport de HANEDA, Tokyo	
20h00	Départ de Akasaka Excel Hotel Tokyu
20h05	Départ de Capitol Hotel Tokyu
21h00	Arrivée à l'Aéroport de HANEDA
22h55	Départ du vol AF 293 de Tokyo HND vers Paris CDG
	Arrivée à Paris CDG le 5 juin 2016 à 04h30

FIN DU WORKSHOP JAPON "SAKIDORI FRANCE"

C HAPITRE 2

Hébergement

CHAPITRE 2 : Hébergement

Osaka

Du lundi 30 mai check in au mercredi 1^{er} juin 2016 check out

HILTON OSAKA

1-8-8 Umeda Kita-ku Osaka 530-0001

Tél : +81-6-6347-7111 Fax : +81-6-6347-7001

<http://www3.hilton.com/en/hotels/japan/hilton-osaka-OSAHITW/maps-directions/index.html>

Tarif: TWN ou DBL **30 m², 25 402 JPY** par nuit/personne, petit déjeuner et taxes compris

OU

THE RITZ-CARLTON, OSAKA

2-5-25 Umeda, Kita-Ku, Osaka 530-0001

Tél : +81-6-6343-7000 Fax : +81-6-6343-7001

<http://www.ritzcarlton.com/en/Properties/Osaka/Information/Directions/Default.htm>

Tarif: TWN ou DBL **50 m², 36 612 JPY** par nuit/personne, petit déjeuner et taxes compris

Tokyo

Du mercredi 1^{er} juin check in au samedi 4 juin 2016 check out

AKASAKA EXCEL HOTEL TOKYU

2-14-3, Nagata-cho, Chiyoda-ku, Tokyo 100-0014

Tél: +81-3-3580-2311 / Fax: +81-3-3580-6066

http://www.tokyuhotelsjapan.com/en/hotel/TE/TE_AKASA/index.html

Tarif: TWN ou DBL **22 m², 21 500 JPY** par nuit/personne, petit déjeuner et taxes compris

OU

THE CAPITOL HOTEL TOKYU

2-10-3 Nagata-cho Chiyoda-ku Tokyo 100-0014

Tél : +81-3-3503-0109 / Fax : +81-3-3503-0309

<http://www.capitolhoteltokyu.com/en/access/index.html>

Tarif: TWN ou DBL **45 m², 32 988 JPY** par nuit/personne, petit déjeuner et taxes compris

CHAPITRE 3

Transports, Transferts et Fret

CHAPITRE 3 : Transports, Transferts et Fret

TRANSPORTS AERIENS (réservation et paiement à la charge des participants)

Air France

Si vous souhaitez utiliser les services d'Air France, il est très important d'effectuer vos réservations dès réception de ce dossier, au moyen de la fiche de transport aérien Air France (jointe en annexe), auprès du Plateau Orsay Affaires.

AF Plateau Orsay Affaires.
Email : mail.firm.orsay1.fr@airfrance.fr
Tél. : 09 69 32 33 54 ; Fax 01 43 17 20 89,
rue Robert Esnault Pelterie 75007 Paris

Ce Plateau est le seul habilité à réserver et à émettre les billets à tarifs spéciaux Atout France, via la fiche de transport que vous devez leur faire parvenir, copie Atout France par mail ou fax dans les meilleurs délais.

Atout France donnera l'accord à Air France pour les changements de noms : aucun changement ne sera accepté à moins de huit jours avant le départ.

Le règlement de votre titre de transport ne peut s'effectuer que **par carte bancaire**.

Pour faciliter votre déplacement dans le cadre de ce workshop Japon, Air France accorde à Atout France les tarifs spéciaux suivants. A ces frais devront être ajoutés des frais de service (60 € long courrier). Il s'agit de tarifs à dates libres, compatibles avec celles du workshop (départ et retour possibles 3 jours avant et 3 jours après la manifestation). Une fois émis, ces billets restent modifiables. Un pré et post-acheminement de et vers la province française est possible (merci d'interroger le Plateau Orsay Affaires).

Les tarifs sont donnés à titre indicatif, sous réserve de modification, et en fonction des disponibilités dans la classe de réservation désignée au moment de la réservation, et sous réserve d'augmentation.

Important :

Lorsque vous appellerez le plateau d'Affaires Orsay pour réserver votre voyage, une date limite d'émission du billet vous sera donnée simultanément et un récapitulatif reprenant ces informations vous sera adressé par email. Le tarif communiqué sera valable jusqu'à cette date limite (la facturation pro forma est donc abandonnée). En conséquence les billets devront donc être émis et réglés avant la date annoncée.

Horaire et Tarif AIR FRANCE:

ALLER DE PARIS A OSAKA JAPON

Départ de Paris CDG le dimanche 29 mai 2016 à 13h45 par le vol AF292

Arrivée à Osaka KIX (Kansai International Airport) le lundi 30 mai 2016 à 08h30

RETOUR DE TOKYO A PARIS

Option 1 :

Départ de Tokyo HND (Haneda) le samedi 4 juin 2016 à 07h35 par le vol AF279

Arrivée à Paris CDG le samedi 4 juin 2016 à 12h50

aller retour à partir de 657.21 € en cabine ECONOMY - 1949.21 € en cabine PREMIUM - 3013.77 € en cabine AFFAIRES

Option 2 :

Départ de Tokyo NRT (Narita) le samedi 4 juin 2016 à 11h00 par le vol AF275

Arrivée à Paris CDG le samedi 4 juin 2016 à 16h25

aller retour à partir de 723.74 € en cabine ECONOMY - 1948.74 € en cabine PREMIUM - 3013.30 € en cabine AFFAIRES

Option 3 :

Départ de Tokyo HND (Haneda) le samedi 4 juin 2016 à 22h55 par le vol AF293

Arrivée à Paris CDG le dimanche 5 juin 2016 à 04h30

aller retour à partir de 838.21 € en cabine ECONOMY - 1949.21 € en cabine PREMIUM - 3888.77 € en cabine AFFAIRES

☺ ! Les billets en cabine ECONOMY et PREMIUM sont modifiables avec 120 € de frais (et éventuel ajustement tarifaire selon disponibilités), et remboursables AVANT départ uniquement avec 200 € de frais. Attention, ils deviennent NON modifiables NI remboursables en cas de noshow.

Les billets en cabine AFFAIRES sont entièrement flexibles.

Autres compagnies

Si vous choisissez des vols autres que ceux proposés par Atout France, merci de le spécifier dans la fiche de renseignements (Annexe 2), avec les numéros de vols et les horaires de départ et d'arrivée.

☺ ! Il est important pour nous de connaître vos horaires de vol en cas de retard ou de problème sur votre vol, pour la vérification des dates d'hébergement ou pour assurer les transferts. Nous vous remercions par avance de votre collaboration.

Fret KUEHNE NAGEL

Pour l'envoi de vos brochures, nous vous proposons un groupage par le transporteur Kuehne & Nagel dont nous vous indiquons ci-dessous le contact :

Kuehne + Nagel EXPO

Mme Alexandra.Laubonet

Tél : 01 48 62 89 63

Fax: 01 48 62 85 69

E-mail : alexandra.barbier@kuehne-nagel.com

Web : www.kuehne-nagel.fr

Adresse de livraison de vos marchandises:

ARC Transports MICHEL

ZAC du Moulin

14 Rue du Meunier

95700 Roissy en France

Contact : David / horaires d'ouverture du lundi au vendredi : 9h00 – 12h00 / 14h00 – 16h30

28 avril 2016 : Date limite de réception par Kuehne + Nagel des documents nécessaires à votre envoi

2 mai 2016: Date limite de livraison de la marchandise à ARC pour Kuehne + Nagel EXPO

Estimation du nombre de brochures pour chaque Workshop :

Osaka : 100 exemplaires

Tokyo : 150 exemplaires (=120 pour workshop PROS + 30 pour workshop PRESSE)

Démarchage : 3 à 5 kits de brochures/cadeaux pour chaque rendez-vous de démarchage.

Votre documentation est à prévoir de préférence en japonais ou en anglais.

☺ ! Nous vous rappelons que la Convention de New-York régissant les groupages interdit l'envoi d'objets publicitaires autres que les brochures (stylos, tee-shirts, sacs...). Si vous souhaitez en disposer sur votre stand, ces articles devront voyager avec vous ou faire l'objet d'un envoi à part. Nous ne sommes pas en mesure de garantir la réception de votre documentation si vous passez par un autre transitaire.

Si vous souhaitez envoyer votre documentation via un autre transporteur, les adresses d'expédition sont les suivantes :

OSAKA	TOKYO
"SAKIDORI FRANCE: 31 May 2016" Mr. Kazuyoshi FUJIMOTO THE RITZ-CARLTON, OSAKA 2-5-25 Umeda, Kita-Ku, Osaka 530-0001 JAPON Tél : +81-6-6343-7000	"SAKIDORI FRANCE: 1 & 2 June 2016" Mr. Toshiro ISHIYAMA HAPPO-EN 1-1-1 Shirokanedai Minato-ku Tokyo 108-8631 Japon Tél : +81-3-3443-3111

☺ ! Merci de nous prévenir de l'envoi de ces documents et d'indiquer sur le colis les éléments suivants :

Atout France Workshop France 2016 + Nom de la ville de destination + le nom de votre organisme.

C HAPITRE 4

Format des WORKSHOPS

CHAPITRE 4 : Format des WORKSHOPS

Format des Workshops

Chaque workshop sera précédé par un séminaire destiné aux agences de voyage. Un 1er séminaire aura lieu le 31 mai à Osaka. Le 2ème et le 3ème séminaire auront lieu le 2 juin 2016 à Tokyo avant la session du matin et la session de l'après-midi.

Dans la salle du workshop, les exposants sont regroupés par zone géographique.

Tout au long du workshop destiné aux agents de voyage, un tirage au sort sera organisé à l'accueil pour inciter les agents de voyage à visiter les stands qu'ils n'auraient pas pensé à visiter. Les agents de voyage ayant gagné les lots mis en jeu seront invités à venir remercier les exposants à leur table et ainsi découvrir leur offre.

☺! **Nous vous remercions, pour ces lots, de bien vouloir prévoir 5 cadeaux de type « outils promotionnels » (stylos, porte-cartes, bloc-notes, mug, etc.)**

ESPACE DE TRAVAIL :

Chaque exposant disposera d'un emplacement comprenant :

- une table avec 4 chaises (2 chaises visiteurs et 2 chaises exposants)
- un kakémono – Les anciens kakémonos ne seront plus acceptés.

☺! **Les stands parapluie, les panneaux d'affichage et les kakémonos individuels ne sont pas autorisés. Tout affichage sur les murs de la salle est proscrit.**

☺! **Chaque table pourra accueillir au maximum 2 personnes d'une même société. L'occupation maximale d'une table est prévue pour 2 personnes + 1 interprète.**

Rencontres avec la presse

1. WORKSHOP PRESSE

Les exposants pourront aussi rencontrer ensuite les professionnels de la presse lors de la soirée VIP du 1er juin 2016. Vous pouvez lors de cette réception échanger vos cartes de visite avec les invités (Cocktail + Dîner). Le catalogue sera remis aux invités.

2. DEMARCHAGES PRESSE

Cette année des démarchages Presse sont proposés en option le vendredi 3 juin 2016 à Tokyo.

3. SOIREE VIP (PROS et PRESSE)

Cette soirée sera l'occasion de rencontrer le top management des Agences de Voyage /TO et de JATA, des rédacteurs en chef des médias japonais et des membres influents du secteur du Tourisme au Japon.

Supports de communication

1. BADGES ET CHEVALETS :

Chaque participant portera un badge mentionnant en japonais son nom et prénom, sa fonction et le nom de son organisme d'appartenance.

Chaque organisme sera identifié par un chevalet indiquant son nom en japonais.

2. KAKEMONOS :

Un kakémono sera réalisé par Atout France selon un modèle unique. Chaque organisme disposera d'un kakémono. Taille : 60 cm de large x 180 cm de haut.

Les anciens Kakemonos ne seront plus utilisés. Le transport du kakemono de Osaka à Tokyo est de la responsabilité de chaque exposant.

3. CATALOGUE DES EXPOSANTS :

Catalogue Japon : Chaque visiteur recevra à l'accueil le catalogue des exposants. Ce catalogue sera diffusé à 500 ex. à Osaka et à Tokyo. Les régions sont regroupées par blocs et par couleur.

Une page sera réservée à chaque organisme. Sur cette page, nous intégrerons :

- un texte de présentation dactylographié (de 1500 à 2200 caractères espaces compris) présentant l'activité de votre société/organisme de manière attractive et insistant sur les spécificités des produits et nouveautés 2016 ;
- un court paragraphe (de 500 à 550 caractères espaces compris) représentant 1 ou 2 idées de reportage pour la presse ;
- quelques photos (style paysage) d'illustration et leurs crédits photo
- un logo ;
- un encart « contact général » et un encart « contact agences » avec les coordonnées reçues ;
- la photo d'identité de l'exposant ou des exposants présents.

OPTION : PRESENTATION POWERPOINT In-House Séminaire (TOKYO) du 3 juin 2016 :

Cette présentation sera créée par vos soins en anglais ou en japonais (10 slides environ) pour présenter votre organisme aux agents de voyage lors du séminaire in-house (programme d'Option).

Cette présentation en français qui sera traduite en japonais suivra une courte introduction en japonais par le personnel d'ATOOUT FRANCE.

☺ !Merci d'adresser tous vos éléments au plus tard le 4 mars 2016 à : marketing.jp@atout-france.fr

ou par courrier à l'attention de :

Mr. Reira KANEDA

Atout France, Round Cross Akasaka 9th Fl., 2-10-9 Akasaka, Minato-ku, TOKYO 107-0052 JAPON

Tél : +81-3-3582-6985 Fax : +81-3-3505-2873

☺ ! Pour les envois par e-mail, merci de ne pas dépasser 4Mo par envoi.

Vous pouvez utiliser « wetransfer www.wetransfer.com » pour envoyer les éléments lourds.

CHAPITRE 5

Inscription

CHAPITRE 5 : Inscription

Inscriptions

Seuls seront pris en considération les dossiers des adhérents d'ATOUT FRANCE :
à jour de leur cotisation au GIE / membres actifs du GIE / dûment complétés
accompagnés d'un justificatif du versement de l'acompte de 50%.
Une confirmation d'inscription vous sera adressée par nos soins.

DATE DE CLOTURE DES INSCRIPTIONS : LE 29 FEVRIER 2016

*Les inscriptions se feront dans la limite des places disponibles. Le workshop au Japon ne se tiendra que si 30 partenaires au moins y participent.

Frais d'inscription

Tarif forfaitaire du workshop Japon hors hébergement (montant indicatif en euros non contractuel) :

Une société ou organisme avec une personne : 585 000 yens HT soit 4 500 euros HT environ
2e personne du même organisme ou société : 90 000 yens HT soit 700 euros HT environ

Le frais d'inscription forfaitaire comprend :

- La participation aux workshops
- La participation aux « ateliers intervenant »
- Les repas prévus au programme
- La connexion Internet sur le stand (uniquement Wifi)
- Les transferts organisés par Atout France et mentionnés dans le programme
- La réalisation des supports de promotion : catalogue, kakemono, chevalet et badge
- Le dossier de présentation du marché et les fiches de notoriété Agences/Presse
- La traduction des textes pour la fiche catalogue

Il ne comprend pas:

- Les transports aériens internationaux
- Les transferts non mentionnés dans le programme
- Les repas non mentionnés dans le programme
- L'envoi du fret
- Les dépenses d'ordre personnel
- Les coûts d'interprétariat (option)
- La réalisation des cartes de visite en japonais (option)
- Les frais de la journée culturelle du 30 mai (option)

Les frais du démarchage Pro du 3 juin (option : accompagnateur, transport métro, déjeuner)
 Les frais du démarchage Presse du 3 juin (option : accompagnateur, transport métro, déjeuner)
 Les frais du In-House Séminaire du 3 juin (option : accompagnateur, transport métro, déjeuner)
 Les hébergements (option)

Tarif d'hébergement hors taxe à ajouter si vous demandez la réservation par Atout France :

Nom de l'hôtel	Condition	Disponibilité* (chambres)	Tarif / personne/nuit
A Osaka			
HILTON OSAKA	TWN ou DBL 30 m ² + Petit déjeuner	40	¥25,402
THE RITZ-CARLTON, OSAKA	TWN ou DBL 50 m ² + Petit déjeuner	30	¥36,612
A Tokyo			
AKASAKA EXCEL HOTEL TOKYU	TWN ou DBL 22 m ² + Petit déjeuner	40	¥21,500
THE CAPITOL HOTEL TOKYU	TWN ou DBL 45 m ² + Petit déjeuner	25	¥32,988

*en fonction des chambres disponibles selon l'ordre d'arrivée.

Modalités de paiement :

Acompte de 50 % du montant total de la participation (hors options) dû à l'inscription au plus tard le 29 février 2016 .

Solde à verser à réception de la facture (avant le 27 mai) sur le compte dont les coordonnées bancaires sont indiquées ci-dessous :

Merci d'adresser vos règlements en JPY par virement bancaire ou par chèque à vos frais,
à l'ordre d'ATOUT FRANCE,
 directement auprès de notre banque à Lyon, coordonnées ci-dessous :

Identifiant national de compte bancaire - RIB

Banque	Guichet	No.compte	Clé	Devise
10096	18100	00025908602	70	JPY

CIC GRANDES ENTREPRISES LYON

Identifiant international de compte bancaire

IBAN (International Bank Account Number)
FR76 1009 6181 0000 0259 0860 270

BIC (Bank Identifier Code)
CMCIFRPP

Domiciliation

CIC GRANDES ENTREPRISES LYON
 8 RUE DE LA REPUBLIQUE
 69001 LYON
 Tél : 04-78-92-06-37

Titulaire du compte (Account Owner)

ATOUT FRANCE TOKYO
 79 RUE DE CLICHY
 75009 PARIS

NB : l'encaissement du chèque d'acompte ne constitue pas une confirmation d'inscription. Celle-ci vous sera adressée par nos soins.

N.B. : Pour les organismes souhaitant obtenir une facture en euros, merci de nous contacter.

Modalités d'annulation

En application des conditions imposées par les hôtels sur place, nous devons ajuster nos conditions d'annulation comme suit :

De 90 à 61 jours (entre le 1^{er} mars et le 30 mars) avant la manifestation : 60% de l'acompte

De 60 à 46 jours avant la manifestation (entre le 31 mars et le 14 avril) : acompte conservé

De 45 à 30 jours avant la manifestation (entre le 15 avril et le 30 avril) : 75% du coût total
 Moins de 30 jours avant la manifestation (à compter du 1er mai) : totalité du coût de participation
 dûe à Atout France

List des Tarif

FRAIS D'INSCRIPTION	P.U. HT	P.U. TTC (TVA 20%)
Participation (un représentant)	¥585,000	¥702,000
Frais pour 1 seconde personne	¥90,000	¥108,000

OPTION DE LA PRESTATION		P.U. HT	P.U. TTC (TVA 20%)
30 mai 2016	Journée culturelle Kyoto (déjeuner, interprète, transport, expérience compris)	¥15,000	paiement en liquide sur place
31 mai 2016	WORKSHOP OSAKA	Interprète	¥30,000
2 juin 2016	WORKSHOP TOKYO	Interprète	¥60,000
3 juin 2016	DEMARCHAGE Agence du Voyage	Inscription+Transport +déjeuner+Interprète	¥48,000
	DEMARCHAGE Presse	Inscription+Transport +déjeuner+Interprète	¥48,000
	Chaque groupe de démarchage sera composé de 3 organismes et un interprète (Un participant par organisme). La participation d'une seconde personne du même organisme ne sera pas acceptée.		
	IN-HOUSE SEMINAIRE	Inscription+Transport +déjeuner+Interprète	¥65,000
Carte de visite NB + logo (200 ex.)		¥10,000	¥12,000

DEMANDE DE SERVICES SUR DEVIS		
Impression d'un dossier technique	SUR DEVIS	SUR DEVIS
Traduction et impression d'un dossier de presse	SUR DEVIS	SUR DEVIS

HEBERGEMENT	P.U. HT
<OSAKA> HILTON OSAKA	¥25,402
<OSAKA> THE RITZ-CARLTON, OSAKA	¥36,612
<TOKYO> AKASAKA EXCEL HOTEL TOKYU	¥21,500
<TOKYO> THE CAPITOL HOTEL TOKYU	¥32,988

C HAPITRE 6

Informations pratiques

CHAPITRE 6 : Informations pratiques

VISA : Aucun visa n'est exigé pour le Japon. Assurez-vous que votre passeport est valide.

SANTE : Aucune vaccination n'est exigée pour le Japon.

SECURITE SANITAIRE: Pour toute information concernant la sécurité et les tremblements de terre, nous vous invitons à consulter le site de l'Ambassade de France au Japon :

<http://www.ambafrance-jp.org/>

MONNAIE :

1000 yens (JPY) = 7.81€ 1€ = 128 JPY (Cours actuel au 26 janvier 2016)

DECALAGE HORAIRE EN JUIN : Heure de Paris + 7

CLIMAT :

En juin, les températures moyennes sont comprises entre 20°C et 28°C. Début juin, avec début de la saison des pluies, l'atmosphère dans la capitale est lourde et humide. Pour plus d'informations, nous vous invitons à consulter le site du JNTO :

<http://www.tourisme-japon.fr/>

COMMENT S'HABILLER :

Vêtements légers et manches courtes, mais tailleur ou costume obligatoires, lors des rendez-vous avec les agences de voyages. Toutefois beaucoup d'endroits sont climatisés et il est recommandé d'avoir un gilet avec soi.

TAXI : 730 yens pour les 2 premiers km puis 90 yens tous les 280 m.

RETRAIT D'ARGENT et PAIEMENTS :

Les distributeurs automatiques acceptant les cartes de crédit non japonaises sont peu répandus au Japon. Le plus simple est d'utiliser les ATM proposés dans les bureaux de postes, ou encore les ATM des Seven Bank, mis à disposition des porteurs de cartes de retrait internationales.

Les ATM de Seven Bank sont utilisables 24h sur 24, les 365 jours de l'année. Vous les trouverez dans les supérettes Seven Eleven mais aussi dans les aéroports, certains hôtels et magasins.

<http://www.sevenbank.co.jp/intlcard/index2.html>

Le paiement par carte de crédit est généralement accepté.

TÉLÉPHONES PORTABLES AU JAPON :

☺ ! Tous les téléphones portables français ne fonctionnent pas au Japon.

GSM : Les téléphones GSM ne fonctionnent pas au Japon.

cdmaOne/CDMA2000 :

Certains téléphones CDMA fonctionnent au Japon. Merci de vous renseigner auprès de votre opérateur en France.

W-CDMA (UMTS)

Ces téléphones fonctionnent au Japon lorsque l'opérateur français affilié est partenaire de DoCoMo ou SoftBank Mobile au Japon.

Si vous le souhaitez, vous pouvez :

Louer un appareil japonais à votre arrivée à l'aéroport.

Louer un appareil et utiliser votre carte SIM (mais votre opérateur doit être partenaire de DoCoMo ou SoftBank au Japon)

Louer une carte SIM japonaise pour votre appareil français

Vous pouvez réserver auprès des opérateurs suivants :

Softbank : <http://www.softbank-rental.jp/en/>

NTT DoCoMo : <http://www.worldke-tai.com/en/index.jsp>

KDDI AU : <http://www.au.kddi.com/english/service/kokusai/service/rental/index.html>

COURANT ELECTRIQUE :

Le voltage est de 100 V et la fréquence de 50 et 60. Les prises de courant sont de type mâle à 2 plots ([JIS](#) 8303 classe II)

FUMER : Dans certains quartiers des métropoles japonaises, notamment le quartier d'Akasaka, il est interdit de fumer en marchant. Des espaces fumeurs sont installés dans les rues.

POURBOIRES :

Le pourboire est inexistant au Japon.

C HAPITRE 7

Dates à Respecter

CHAPITRE 7 : Dates à Respecter

Contenu	Date de clôture
Transport aérien (+ copie du formulaire à ATOUT FRANCE au Japon)	Au plus tôt
Envoi de la fiche d'inscription et de la fiche de renseignements	Avant le 29 février 2016, date de clôture des inscriptions
Envoi des éléments pour supports de promotion (catalogue, badge, kakémono)	Avant le 4 mars 2016
OPTION : Présentation powerpoint (pour ceux qui choisissent un séminaire in-house)	Avant le 18 mars 2016
OPTION : Inscription pour la journée culturelle	Avant le 22 avril 2016
Envoi du formulaire « Engagement et Colisage » Kuehne + Nagel	Pour le 28 avril 2016
Livraison de la documentation chez ARC pour Kuehne + Nagel	Pour le 2 mai 2016

ATOUT FRANCE JAPON

Round Cross Akasaka 9F

2-10-9 Akasaka Minato-ku Tokyo 107-0052 JAPON

Tél: +81 3 3582 6981 Fax: +81 3 3505 2873 E-mail: marketing.jp@atout-france.fr